

董事、監事及高級管理人員簡歷

Profile of Directors, Supervisors and Senior Management

董事長

李岩嶺先生，58歲，本公司董事長，大學學歷，高級工程師。李先生一九六九年畢業於北京工業大學化工專業，曾任北京化工二廠廠長、北京化學工業集團公司副總經理、北京化學集團有限責任公司副董事長、總經理，一九九六年出任北京市經委主任兼市政府國防科學技術工業辦公室主任，於二零零三年獲委任為北京北辰實業集團公司董事長。李先生具有三十餘年管理企業的豐富實踐經驗，並擁有多年主管企業工作的政府官員經歷。李先生於二零零三年繼續獲委任為本公司董事長。

執行董事

趙惠芝女士，51歲，本公司董事及總經理，趙女士畢業於北京行政學院，研究生學歷。趙女士負責管理本集團的日常經營業務，具有13年飯店、會議中心、公寓及寫字樓等物業管理經驗。趙女士於一九八九年三月加入本集團，並於二零零三年繼續獲委任為本公司董事。

劉建平先生，50歲，本公司董事。劉先生畢業於北京行政學院，研究生學歷，劉先生具有15年飯店管理經驗。劉先生於一九八八年加入本集團，一九八九年十一月被委任為北京五洲大酒店的經理，並於二零零三年繼續獲委任為本公司董事。

賀江川先生，40歲，本公司董事及公司秘書。賀先生畢業於北京經濟學院，持有經濟學碩士學位，具有高級金融經濟師資格。賀先生曾出任北京市房改辦公室副主任及市住房資金管理中心負責人。賀先生於一九九四年十一月加入本集團，並於二零零三年繼續獲委任為本公司董事。

Chairman

Mr. LI Yan-Ling, aged 58, is the chairman of the Company and has the title of senior engineer. Mr. Li graduated from Beijing Industrial University in 1969 with a bachelor's degree in chemical industry. He was the factory director of Beijing Chemical Industrial Secondary Factory, the deputy general manager of Beijing Chemical Industrial Group Company as well as the deputy chairman and general manager of Beijing Chemical Group Company Limited. In 1996, Mr. Li acted as the director of Economic Committee of Beijing municipal government and the director of the Office of Science, Technology and Industry for National Defense of Beijing municipal government. He was appointed as the chairman of Beijing North Star Industrial Group Company in 2003. Mr. Li has extensive practical experience of over 30 years in corporate management and experience of many years as a government official in supervising enterprise affairs. Mr. Li was re-elected as the chairman of the Company in 2003.

Executive Directors

Ms. ZHAO Hui-Zhi, aged 51, is a director and general manager of the Company. Ms. Zhao graduated from the Beijing Administration College and has a postgraduate education background. She is responsible for managing the daily operation of the Group. She has 13 years of experience in property management such as hotels, convention centres, apartment buildings and office buildings. Ms. Zhao joined the Group in March 1989 and was re-elected as director of the Company in 2003.

Mr. LIU Jian-Ping, aged 50, is a director of the Company. Mr. Liu graduated from the Beijing Administration College and has a postgraduate education background. Mr. Liu has 15 years of experience in hotel management. Mr. Liu joined the Group in 1988. He was appointed as manager of Beijing Continental Grand Hotel in November 1989 and was re-elected as director of the Company in 2003.

Mr. HE Jiang-Chuan, aged 40, is a director and company secretary of the Company. Mr. He graduated from Beijing Economic College with a master's degree in economics and is qualified as a senior financial economist. Mr. He was the deputy director of the Beijing Municipal Housing Reform Office and the chief of the Municipal Housing Fund Management Centre. Mr. He joined the Group in November 1994 and was re-elected as director of the Company in 2003.

獨立非執行董事

孟焰先生，49歲，本公司獨立非執行董事，現任中央財經大學會計系主任、教授、博士生導師。二零零三年出任本公司獨立非執行董事。

余勁松先生，51歲，本公司獨立非執行董事，法學博士，國家有突出貢獻的中青年專家，現為中國人民大學法學院教授、博士生導師。二零零三年出任本公司獨立非執行董事。

符耀文先生，49歲，本公司獨立非執行董事。符先生於一九七八年畢業於美國賓夕法尼亞大學，主修財務。回港後曾在多家證券公司工作，包括浩威證券（ABN AMRO）、唯高達證券、紐約瑞士銀行（SBC）及霸菱證券，主管香港證券銷售業務。曾於一九九一年加入百富勤集團，負責香港證券銷售業務，並於一九九六年開始參與管理香港及國內融資業務。符先生在證券業務方面有累計超過20年的經驗。符先生於二零零三年獲連任為本公司非執行董事。

監事會

監事長

沈倚山先生，57歲，本公司監事會主席。沈先生負責監督管理北辰集團公司審計業務。沈先生於二零零三年獲連任為本公司監事會主席。

Independent Non-executive Directors

Mr. MENG Yan, aged 49, is an independent non-executive director of the Company. He is currently the director, professor and supervisor of doctorate students in the Central University of Finance and Economics. Mr. Meng was appointed as independent non-executive director of the Company in 2003.

Mr. YU Jing-Song, aged 51, is an independent non-executive director of the Company. He has a doctorate degree in Law and is a national outstanding youth in the PRC. He is currently a professor and supervisor of doctorate students of the Law School of the Renmin University of China. Mr. Yu was appointed as independent non-executive director of the Company in 2003.

Mr. FU Yiu-Man, Peter, aged 49, is an independent non-executive director of the Company. Mr. Fu graduated from the University of Pennsylvania, the US, in 1978 majoring in finance. Mr. Fu worked for a number of security houses upon his return to Hong Kong, including ABN AMRO HG Asia, Vickers Ballas, Swiss Bank Corporation in New York and Barings Securities as the head of sales for Hong Kong equities. He joined the Peregrine Group in 1991 and was responsible for the sales of Hong Kong equities. He was involved in the management of corporate finance activities in Hong Kong and the PRC from 1996. Mr. Fu has more than 20 years of experience in brokerage business. Mr. Fu was reappointed as non-executive director of the Company in 2003.

Supervisory Committee

Chairman

Mr. SHEN Yi-Shan, aged 57, is the chairman of the Company's supervisory committee. Mr. Shen is also responsible for the supervision and management of the auditing affairs of BNS Group Company. Mr. Shen was reappointed as the chairman of the Company's supervisory committee in 2003.

監事

周燕榮女士，54歲，本公司監事，同時擔任北辰集團公司財務部部長。周女士具有高級會計師資格，從一九九一年起一直在北辰集團公司擔任財務領導工作，具有豐富的財務經驗。周女士於二零零三年獲連任為本公司監事。

柳耀中先生，49歲，本公司監事，同時擔任北辰集團公司工會主席，擁有12年工會工作經驗，柳先生於二零零三年獲連任為本公司監事。

公司秘書

賀江川先生，40歲，本公司董事及公司秘書。賀先生畢業於北京經濟學院，持有經濟學碩士學位，具有高級金融經濟師資格。賀先生曾出任北京市房改辦公室副主任及市住房資金管理中心負責人。賀先生於一九九四年十一月加入本集團，並於一九九七年獲委任為公司秘書。

李嘉士先生，43歲，公司秘書，負責有關本公司遵守香港規定的事宜，李先生畢業於香港大學，持有法律學士學位。彼為香港的執業律師，為胡關李羅律師行（本公司香港法律的法律顧問）的合夥人之一。李先生於一九九七年獲委任為本公司秘書。

Supervisors

Ms. ZHOU Yan-Rong, aged 54, is a supervisor of the Company and the finance officer of the BNS Group Company. Ms. Zhou is a senior accountant and has extensive experience in financial management. Ms. Zhou has been supervising BNS Group Company's financial affairs since 1991. Ms. Zhou was re-elected as supervisor of the Company in 2003.

Mr. LIU Yao-Zhong, aged 49, is a supervisor of the Company and the chairman of the trade union of BNS Group Company. Mr. Liu has 12 years of working experience in trade union. He was re-elected as supervisor of the Company in 2003.

Company Secretary

Mr. HE Jiang-Chuan, aged 40, is a director and company secretary of the Company. He graduated from Beijing Economic College with a master's degree in economics and is qualified as a senior financial economist. Mr. He was the deputy director of the Beijing Municipal Housing Reform Office and the chief of the Municipal Housing Fund Management Centre. Mr. He joined the Group in November 1994 and was appointed as company secretary of the Company in 1997.

Mr. LEE Ka-Sze, Carmelo, aged 43, is the company secretary of the Company on Hong Kong compliance. Mr. Lee graduated from the University of Hong Kong with a bachelor's degree in law. He is a practising solicitor in Hong Kong and a partner of Woo, Kwan, Lee & Lo, the Company's legal adviser on Hong Kong law. Mr. Lee was appointed as the company secretary in 1997.